

Inhaltsverzeichnis

Table of Contents

1. TEIL

Allgemeines und Grundsätze des Verfahrens 33

1. HAUPTSTÜCK

Das Strafverfahren und seine Grundsätze 33

- § 1. Das Strafverfahren 33
- § 2. Amtswegigkeit 34
- § 3. Objektivität und Wahrheits-
erforschung 34
- § 4. Anklagegrundsatz 35
- § 5. Gesetz- und Verhältnis-
mäßigkeit 36
- § 6. Rechtliches Gehör 37
- § 7. Recht auf Verteidigung 37
- § 8. Unschuldsvermutung 37
- § 9. Beschleunigungsgebot 38
- § 10. Beteiligung der Opfer 39
- § 11. Geschworene und
Schöffen 40
- § 12. Mündlichkeit und
Öffentlichkeit 40
- § 13. Unmittelbarkeit 41
- § 14. Freie Beweis-
würdigung 41
- § 15. Vorfragen 41
- § 16. Verbot der Ver-
schlechterung 42
- § 17. Verbot wiederholter
Strafverfolgung 42

PART 1

General Matters and Principles of Criminal Procedure 33

CHAPTER 1

Criminal proceedings and their principles 33

- § 1. Criminal proceedings 33
- § 2. Ex officio principle 34
- § 3. Objectivity and exploration
of the truth 34
- § 4. Principle of indictment 35
- § 5. Legality and
proportionality 36
- § 6. Fair hearing 37
- § 7. Right of defence 37
- § 8. Presumption of innocence 37
- § 9. Principle of expeditiousness ... 38
- § 10. Victim participation 39
- § 11. Jurors and lay
assessors 40
- § 12. Oral and public
proceedings 40
- § 13. Immediacy 41
- § 14. Independent evaluation of
evidence 41
- § 15. Preliminary issues 41
- § 16. Prohibition of reformatio
in peius 42
- § 17. Prohibition of double
jeopardy 42

2. HAUPTSTÜCK
Kriminalpolizei, Staatsanwaltschaft, Gericht und Rechtsschutzbeauftragter 43

1. ABSCHNITT
Kriminalpolizei 43

§ 18. Kriminalpolizei..... 43

2. ABSCHNITT
Staatsanwaltschaften und ihre Zuständigkeiten 45

§ 19. Allgemeines 45

§ 20. Staatsanwaltschaft 46

§ 20a. Zentrale Staatsanwaltschaft zur Verfolgung von Wirtschaftsstrafsachen und Korruption (WKStA) 47

§ 21. Oberstaatsanwaltschaft 52

§ 22. Generalprokuratur 52

§ 23. Nichtigkeitsbeschwerde zur Wahrung des Gesetzes 53

§ 24. Stellungnahmen von Staatsanwaltschaften 54

§ 25. Örtliche Zuständigkeit 55

§ 25a. Abtretung 56

§ 26. Zusammenhang 57

§ 27. Trennung von Verfahren 58

§ 28. Bestimmung der Zuständigkeit 58

§ 28a. Zuständigkeitskonflikt bei Verfahren der WKStA 59

3. ABSCHNITT
Gerichte 60

§ 29. Allgemeines 60

§ 30. Bezirksgericht 61

§ 31. Landesgericht 63

CHAPTER 2
Criminal Investigation Authority, Prosecution Authority, the Courts, and the Commissioner for Legal Protection 43

DIVISION 1
Criminal Investigation Authority .. 43

§ 18. Criminal Investigation Authority..... 43

DIVISION 2
Prosecution authorities and their responsibilities 45

§ 19. General matters 45

§ 20. Prosecution authority 46

§ 20a. Central prosecution authority for the prosecution of economic crime and corruption (Economic Crime and Corruption Prosecution Authority)..... 47

§ 21. Chief Prosecution Authority .. 52

§ 22. Procurator-General's Office .. 52

§ 23. Appeal for nullity 'to safeguard the law' 53

§ 24. Statements by prosecution authorities 54

§ 25. Geographical jurisdiction 55

§ 25a. Transfer of investigation proceedings..... 56

§ 26. Consolidation 57

§ 27. Separation of proceedings.... 58

§ 28. Assignment of jurisdiction 58

§ 28a. Conflict of jurisdiction in proceedings involving the Economic Crime and Corruption Prosecution Authority 59

DIVISION 3
The Courts 60

§ 29. General matters 60

§ 30. District Court 61

§ 31. Regional Court 63

§ 32. Landesgericht als Geschworenen- und Schöffen- gericht.....	67
§ 32a. Zuständigkeit für Wirtschafts- strafsachen und Korruption.....	69
§ 33. Oberlandesgericht.....	70
§ 34. Oberster Gerichtshof.....	71
§ 35. Form gerichtlicher Entscheidungen.....	72
§ 36. Örtliche Zuständigkeit	73
§ 37. Zuständigkeit des Zusammenhangs.....	75
§ 38. Kompetenzkonflikt.....	76
§ 39. Delegation	77
§§ 40 bis 42. Vorsitz und Abstim- mung in den Senaten.....	79

4. ABSCHNITT

Ausschließung und Befangenheit . 81

§ 43. Ausgeschlossenheit von Richtern	81
§ 44. Anzeige der Ausgeschlossen- heit und Antrag auf Ablehnung	83
§ 45. Entscheidung über Aus- schließung.....	84
§ 46. Ausschließung von Geschworenen, Schöffen und Protokollführern	85
§ 47. Befangenheit von Kriminal- polizei und Staatsanwaltschaft	86

5. ABSCHNITT

Rechtsschutzbeauftragter 87

3. HAUPSTÜCK

Beschuldigter und Verteidiger..... 90

1. ABSCHNITT

Allgemeines 90

§ 48. Definitionen.....	90
-------------------------	----

2. ABSCHNITT

Der Beschuldigte 92

§ 32. Regional Court acting as Court of Jurors and Court of Lay Assessors	67
---	----

§ 32a. Jurisdiction for economic crime and corruption.....	69
---	----

§ 33. Higher Regional Court.....	70
----------------------------------	----

§ 34. Supreme Court of Austria	71
--------------------------------------	----

§ 35. Form of judicial decisions	72
--	----

§ 36. Geographical jurisdiction	73
---------------------------------------	----

§ 37. Contextual jurisdiction	75
-------------------------------------	----

§ 38. Conflict of jurisdiction	76
--------------------------------------	----

§ 39. Delegation	77
------------------------	----

§§ 40 to 42. Chairing and voting in judicial panels	79
--	----

DIVISION 4

Recusal and conflict of interest ... 81

§ 43. Exclusion of judges	81
---------------------------------	----

§ 44. Notification of exclusion and motion to reject.....	83
--	----

§ 45. Decision to exclude.....	84
--------------------------------	----

§ 46. Exclusion of jurors, lay assessors, and court reporters.....	85
---	----

§ 47. Conflict of interest of criminal investigation authority and prosecution authority.....	86
---	----

DIVISION 5

Commissioner for Legal Protection 87

CHAPTER 3

Accused and defence counsel 90

DIVISION 1

General matters 90

§ 48. Definitions.....	90
------------------------	----

DIVISION 2

The accused..... 92

§ 49. Rechte des Beschuldigten.....	92
§ 50. Rechtsbelehrung.....	93
§§ 50 und 51. Akteneinsicht.....	94
§ 53. Verfahren bei Akten- einsicht.....	96
§ 54. Verbot der Veröffentlichung ..	97
§ 55. Beweisanträge.....	98
§ 56. Übersetzungshilfe.....	99

3. ABSCHNITT

Der Verteidiger..... 101

§ 57. Rechte des Verteidigers	101
§§ 58 und 59. Bevollmächtigung des Verteidigers.....	102
§ 60. Ausschluss des Verteidigers.....	104
§ 61. Begebung eines Verteidigers.....	105
§ 62. Bestellung eines Verteidigers.....	107
§ 63. Fristenlauf.....	108

4. ABSCHNITT

Haftungsbeteiligte..... 109

§ 64. Haftungsbeteiligte.....	109
-------------------------------	-----

4. HAUPSTÜCK

Opfer und ihre Rechte..... 110

1. ABSCHNITT

Allgemeines..... 110

§ 65. Definitionen.....	110
-------------------------	-----

2. ABSCHNITT

Opfer und Privatbeteiligte..... 111

§ 66. Opferrechte.....	111
§ 66a. Besondere Schutz- bedürftigkeit von Opfern.....	113
§ 67. Privatbeteiligung	115
§ 68. Akteneinsicht	117
§ 69. Privatrechtliche Ansprüche ..	118
§ 70. Recht auf Information.....	119

§ 49. Rights of the accused.....	92
§ 50. Instructions about rights	93
§§ 50 and 51. Access to files.....	94
§ 53. Procedure concerning access to files.....	96
§ 54. Prohibition to publish.....	97
§ 55. Motion to hear evidence.....	98
§ 56. Interpretation assistance.....	99

DIVISION 3

Defence counsel..... 101

§ 57. Rights of defence counsel ..	101
§§ 58 and 59. Authorization of defence counsel	102
§ 60. Exclusion of defence counsel	104
§ 61. Assignment of defence counsel	105
§ 62. Appointment of defence counsel	107
§ 63. Lapse of time/deadlines	108

DIVISION 4

Parties to liabilities..... 109

§ 64. Parties to liabilities.....	109
-----------------------------------	-----

CHAPTER 4

Victims and their rights..... 110

DIVISION 1

General matters..... 110

§ 65. Definitions.....	110
------------------------	-----

DIVISION 2

Victims and private parties..... 111

§ 66. Rights of victims.....	111
§ 66a. Special protection needs of victims.....	113
§ 67. Private participation	115
§ 68. Access to files.....	117
§ 69. Private law claims	118
§ 70. Right to information.....	119

3. ABSCHNITT	
Privatankläger und Subsidiarankläger	120
§ 71. Privatankläger	120
§ 72. Subsidiarankläger	122
4. ABSCHNITT	
Vertreter	123
§ 73. Vertreter	123
5. HAUPSTÜCK	
Gemeinsame Bestimmungen	124
1. ABSCHNITT	
Einsatz der Informationstechnik ..	124
§ 74. Verarbeitung personenbezogener Daten	124
§ 75. Berichtigen, Löschen und Sperren personenbezogener Daten	125
2. ABSCHNITT	
Amts- und Rechtshilfe, Akteneinsicht	127
§ 76. Amts- und Rechtshilfe	127
§ 76a. Auskunft über Stamm- und Zugangsdaten	130
§ 77. Akteneinsicht	131
3. ABSCHNITT	
Anzeigepflicht, Anzeige- und Anhalterecht	132
§§ 78 und 79. Anzeigepflicht	132
§ 80. Anzeige- und Anhalterecht	133
4. ABSCHNITT	
Bekanntmachung, Zustellung und Fristen	134
§ 81. Bekanntmachung	134
§ 82. Zustellung	135
§ 83. Arten der Zustellung	136
§ 84. Fristen	138

DIVISION 3	
Private and subsidiary plaintiffs	120
§ 71. Private plaintiffs	120
§ 72. Subsidiary plaintiffs	122
DIVISION 4	
Representatives	123
§ 73. Representatives	123
CHAPTER 5	
Common provisions	124
DIVISION 1	
Use of information technology ..	124
§ 74. Processing of personal data	124
§ 75. Correcting, deleting, and blocking of personal data	125
DIVISION 2	
Administrative and legal assistance, access to files	127
§ 76. Administrative and legal assistance	127
§ 76a. Disclosure of subscriber and access data	130
§ 77. Access to files	131
DIVISION 3	
Duty to report, right to report, and right to arrest	132
§§ 78 and 79. Duty to report	132
Right to report and right to arrest	133
DIVISION 4	
Publication, service of documents, and time periods	134
§ 81. Publication	134
§ 82. Service of documents	135
§ 83. Types of service of documents	136
§ 84. Time periods	138

5. ABSCHNITT

Beschlüsse und Beschwerden... 139

- § 85. Allgemeines 139
- § 86. Beschlüsse 140
- § 87. Beschwerden 141
- § 88. Verfahren über
Beschwerden 142
- § 89. Verfahren vor dem
Rechtsmittelgericht 143

6. ABSCHNITT

**Vollstreckung von Geld- und
Freiheitsstrafen..... 145**

- § 90. Vollstreckung von Geld-
und Freiheitsstrafen 145

2. TEIL

Das Ermittlungsverfahren 147

6. HAUPTSTÜCK

Allgemeines 147

1. ABSCHNITT

**Zweck des Ermittlungs-
verfahrens 147**

- § 91. Zweck des Ermittlungs-
verfahrens 147
- § 92. Ermächtigung zur Straf-
verfolgung 148

2. ABSCHNITT

**Zwangsgewalt und Beugemittel,
Ordnungsstrafen..... 149**

- § 93. Zwangsgewalt und
Beugemittel 149
- § 94. Ordnungsstrafen 151

3. ABSCHNITT

Protokollierung 152

- § 95. Amtsvermerk..... 152
- § 96. Protokoll 153
- § 97. Ton- und Bildaufnahme 155

DIVISION 5

Orders and complaints 139

- § 85. General matters 139
- § 86. Orders 140
- § 87. Complaints 141
- § 88. Complaints proceedings..... 142
- § 89. Proceedings before the
Court of Appeal..... 143

DIVISION 6

**Enforcement of fines and
imprisonment..... 145**

- § 90. Enforcement of fines and
imprisonment..... 145

PART 2

Investigation Proceedings 147

CHAPTER 6

General matters 147

DIVISION 1

**Purpose of investigation
proceedings 147**

- § 91. Purpose of investigation
proceedings..... 147
- § 92. Authorization to
prosecute 148

DIVISION 2

**Coercive measures and
measures for contempt,
infringement penalties 149**

- Coercive measures and measures
for contempt 149
- Infringement penalties 151

DIVISION 3

Record keeping 152

- § 95. Official records..... 152
- § 96. Transcript..... 153
- § 97. Audio and video
recordings 155

7. HAUPTSTÜCK
Aufgaben und Befugnisse der
Kriminalpolizei, der Staatsanwalt-
schaft und des Gerichts 156

1. ABSCHNITT
Allgemeines 156
§ 98. Allgemeines 156

2. ABSCHNITT
Kriminalpolizei im Ermittlungs-
verfahren 157
§ 99. Ermittlungen 157
§ 100. Berichte 159
§ 100a. Berichte an die WKStA... 161

3. ABSCHNITT
Staatsanwaltschaft im Ermitt-
lungsverfahren 162
§ 101. Aufgaben 162
§ 102. Anordnungen und
Genehmigungen 163
§ 103. Ermittlungen 164

4. ABSCHNITT
Gericht im Ermittlungs-
verfahren 165
§ 104. Gerichtliche Beweis-
aufnahme 165
§ 105. Bewilligung von Zwangs-
mitteln 166
§§ 106 und 107. Einspruch
wegen Rechtsverletzung 167
§ 108. Antrag auf Ein-
stellung 170
§ 108a. Überprüfung der
Höchstdauer des Ermittlungs-
verfahrens 171

8. HAUPTSTÜCK
Ermittlungsmaßnahmen und
Beweisaufnahme 173

CHAPTER 7
Duties and Powers of the Criminal
Investigation Authority, Prosecution
Authority, and of the Court 156

DIVISION 1
General matters 156
§ 98. General matters 156

DIVISION 2
The criminal investigation authority
in investigation proceedings 157
§ 99. Investigations 157
§ 100. Documentation 159
§ 100a. Reports to the
Economic Crime and Corruption
Prosecution Authority 161

DIVISION 3
The prosecution authority in
investigation proceedings 162
§ 101. Mandate 162
§ 102. Directions and
authorizations 163
§ 103. Investigations 164

DIVISION 4
The courts in investigation
proceedings 165
§ 104. Evidence-taking by t
he court 165
§ 105. Approval of coercive
measures 166
§§ 106 and 107. Objections
because of violation of rights 167
§ 108. Motions to discontinue
proceedings 170
§ 108a. Review of maximum
duration of investigation
proceedings 171

CHAPTER 8
Investigative measures and
taking of evidence 173

1. ABSCHNITT

Sicherstellung, Beschlagnahme, Auskunft aus dem Kontenregister und Auskunft über Bankkonten und Bankgeschäfte 173

- § 109. Definitionen..... 173
- §§ 110 bis 114. Sicherstellung..... 175
- § 115. Beschlagnahme 182
- §§ 115a bis 115e. Verwertung sichergestellter oder beschlagnahmter Vermögenswerte..... 183
- § 116. Auskunft aus dem Kontenregister und Auskunft über Bankkonten und Bankgeschäfte..... 187

2. ABSCHNITT

Identitätsfeststellung, Durchsichtung von Orten und Gegenständen, Durchsichtung von Personen, körperliche Untersuchung und molekulargenetische Untersuchung 190

- § 117. Definitionen..... 190
- § 118. Identitätsfeststellung..... 191
- §§ 119 bis 122. Durchsichtung von Orten und Gegenständen sowie von Personen..... 192
- § 123. Körperliche Untersuchung . 196
- § 124. Molekulargenetische Untersuchung 199

3. ABSCHNITT

Sachverständige und Dolmetscher, Leichenbeschau und Obduktion 201

- § 125. Definitionen..... 201
- §§ 126 und 127. Sachverständige und Dolmetscher 202
- § 128. Leichenbeschau und Obduktion..... 206

DIVISION 1

Securing, seizure, disclosure of information contained in the registry of bank accounts, and disclosure of information about bank accounts and bank transactions 173

- § 109. Definitions..... 173
- §§ 110 to 114. Securing 175
- § 115. Seizure 182
- §§ 115a to 115e. Realizing secured or seized assets 183
- § 116. Disclosure of information contained in the registry of bank accounts and disclosure of information about bank accounts and bank transactions..... 187

DIVISION 2

Identity verification, search of places and items, search of persons, physical examination and molecular-genetic testing.... 190

- § 117. Definitions..... 190
- § 118. Identity verification..... 191
- §§ 119 to 122. Search of places and items and search of persons..... 192
- § 123. Physical examination 196
- § 124. Molecular-genetic testing 199

DIVISION 3

Expert witnesses and interpreters, inspection of a corpse and post-mortem 201

- § 125. Definitions..... 201
- §§ 126 and 127. Expert witnesses and interpreters 202
- § 128. Inspection of a corpse and post-mortem 206

4. ABSCHNITT

Observation, verdeckte Ermittlung und Scheingeschäft..... 208

- § 129. Definitionen..... 208
- § 130. Observation 209
- § 131. Verdeckte Ermittlung 210
- § 132. Scheingeschäft 211
- § 133. Gemeinsame Bestimmungen 212

5. ABSCHNITT

Beschlagnahme von Briefen, Auskunft über Daten einer Nachrichtenübermittlung, Lokalisierung einer technischen Einrichtung, Anlasedatenspeicherung und Überwachung von Nachrichten, [verschlüsselter Nachrichten] und von Personen 214

- § 134. Definitionen..... 214
- § 135. Beschlagnahme von Briefen, Auskunft über Daten einer Nachrichtenübermittlung, Lokalisierung einer technischen Einrichtung, Anlasedatenspeicherung und Überwachung von Nachrichten ... 217
- [§ 135a. Überwachung verschlüsselter Nachrichten]..... 219
- § 136. Optische und akustische Überwachung von Personen 221
- § 137 bis 140. Gemeinsame Bestimmungen 223

6. ABSCHNITT

Automationsunterstützter Datenabgleich 229

- § 141. Datenabgleich..... 229
- § 142. Durchführung 231
- § 143. Mitwirkungspflicht..... 232

7. ABSCHNITT

Geistliche Amtsverschwiegenheit und Berufsgeheimnisse 233

DIVISION 4

Surveillance, undercover investigations, and fictitious transactions 208

- § 129. Definitions..... 208
- § 130. Surveillance 209
- § 131. Undercover investigations 210
- § 132. Fictitious transactions..... 211
- § 133. Common provisions 212

DIVISION 5

Seizure of letters, disclosure of data concerning transmission of messages, localizing a technical device, event-specific data storage, and surveillance of communication, [encrypted communication,] and persons ... 214

- § 134. Definitions..... 214
- § 135. Seizure of letters, disclosure of data concerning transmission of messages, localizing a technical device, event-specific data storage, and surveillance of communication 217
- [§ 135a. Surveillance of encrypted communication] 219
- § 136. Video and audio surveillance of persons 221
- § 137 to 140. Common provisions..... 223

DIVISION 6

Data matching supported by electronic data collection 229

- § 141. Data matching..... 229
- § 142. Implementation 231
- § 143. Duty to assist 232

DIVISION 7

Official confidentiality of clergy and professional confidentiality 233

§ 144. Schutz der geistlichen Amtsverschwiegenheit und von Berufsgheimnissen	233
--	-----

8. ABSCHNITT

Besondere Durchführungs- bestimmungen, Rechtsschutz und Schadenersatz	234
--	------------

§ 145. Besondere Durchführungs- bestimmungen	234
---	-----

§ 147.	236
-------------	-----

§ 148. Schadenersatz	239
----------------------------	-----

9. ABSCHNITT

Augenschein und Tat- rekonstruktion	240
--	------------

§ 149. Augenschein und Tat- rekonstruktion	240
---	-----

§ 150. Durchführung der Tat- rekonstruktion	241
--	-----

10. ABSCHNITT

Erkundigungen und Vernehmungen	242
---	------------

§ 151. Definitionen	242
---------------------------	-----

§ 152. Erkundigungen	242
----------------------------	-----

§ 153. Vernehmungen	243
---------------------------	-----

§ 154. Zeuge und Wahrheits- pflicht	244
--	-----

§ 155. Verbot der Vernehmung als Zeuge	245
---	-----

§ 156. Aussagebefreiung	246
-------------------------------	-----

§§ 157 und 158. Aussage- verweigerung	247
--	-----

§ 159. Information und Nichtigkeit	249
---	-----

§§ 160 und 161. Durchführung der Vernehmung	250
--	-----

§ 162. Anonyme Aussage	252
------------------------------	-----

§ 163. Gegenüberstellung	253
--------------------------------	-----

§ 164. Vernehmung des Beschuldigten	254
--	-----

§ 144. Protection of official confidentiality of clergy and of professional confidentiality	233
---	-----

DIVISION 8

Special implementing provisions, protection of rights, compensation	234
--	------------

§ 145. Special implementing provisions	234
---	-----

§ 147.	236
-------------	-----

§ 148. Compensation	239
---------------------------	-----

DIVISION 9

Visual inspection and re-enactment of the crime	240
--	------------

§ 149. Visual inspection and re-enactment of the crime	240
---	-----

§ 150. Conducting a re-enactment of the crime	241
--	-----

DIVISION 10

Information gathering and questioning	242
--	------------

§ 151. Definitions	242
--------------------------	-----

§ 152. Information gathering	242
------------------------------------	-----

§ 153. Questioning	243
--------------------------	-----

§ 154. Witnesses and duty to tell the truth	244
--	-----

§ 155. Prohibition to question as witness	245
--	-----

§ 156. Exemptions from the duty to answer questions	246
--	-----

§§ 157 and 158. Refusal to answer questions	247
--	-----

§ 159. Information and nullity	249
--------------------------------------	-----

§§ 160 and 161. Conducting the questioning	250
---	-----

§ 162. Anonymous answers	252
--------------------------------	-----

§ 163. Line-up	253
----------------------	-----

§ 164. Questioning of the accused	254
--	-----

§ 165. Kontradiktorische Vernehmung des Beschuldigten oder eines Zeugen	256
§ 166. Beweisverbot	258

9. HAUPTSTÜCK
Fahndung, Festnahme und Untersuchungshaft..... 259

1. ABSCHNITT
Fahndung..... 259

§ 167. Definitionen.....	259
§§ 168 und 169. Fahndung.....	259

2. ABSCHNITT
Festnahme..... 261

§ 170. Zulässigkeit.....	261
§ 171. Anordnung.....	262
§ 172. Durchführung.....	264
§ 172a. Sicherheitsleistung.....	266

3. ABSCHNITT
Untersuchungshaft..... 268

§ 173. Zulässigkeit.....	268
§ 173a. Hausarrest.....	272
§ 174. Verhängung der Untersuchungshaft.....	274
§ 175. Haftfristen.....	276
§ 176. Haftverhandlung.....	277
§ 177. Aufhebung der Untersuchungshaft.....	279
§ 178. Höchstdauer der Untersuchungshaft.....	280
§ 179. Vorläufige Bewährungshilfe.....	281
§§ 180 und 181. Kautions.....	282
§ 181a. Flucht.....	284

4. ABSCHNITT
Vollzug der Untersuchungshaft.. 285

§ 182. Allgemeines.....	285
§ 183. Haftort.....	286
§ 184. Ausführungen.....	287

§ 165. Adversarial questioning of the accused or a witness.....	256
§ 166. Inadmissible evidence.....	258

CHAPTER 9
Tracing, arrest, and remand 259

DIVISION 1
Tracing..... 259

§ 167. Definitions.....	259
§§ 168 and 169. Tracing.....	259

DIVISION 2
Arrest..... 261

§ 170. Permissibility.....	261
§ 171. Direction.....	262
§ 172. Conducting the arrest.....	264
§ 172a. Security bond.....	266

DIVISION 3
Remand..... 268

§ 173. Permissibility.....	268
§ 173a. Home detention.....	272
§ 174. Imposition of remand.....	274
§ 175. Remand periods.....	276
§ 176. Remand hearing.....	277
§ 177. Lifting of remand.....	279
§ 178. Maximum duration of remand.....	280
§ 179. Provisional probation assistance.....	281
§§ 180 and 181. Bail.....	282
§ 181a. Escape.....	284

DIVISION 4
Enforcement of remand..... 285

§ 182. General provisions.....	285
§ 183. Place of detention.....	286
§ 184. Taking out.....	287

§ 185. Getrennte Anhaltung	288
§ 186. Kleidung und Bedarfs- gegenstände	289
§ 187. Arbeit und Arbeits- vergütung	290
§ 188. Verkehr mit der Außenwelt.	291
§ 189. Zuständigkeit für Entscheidungen.....	293

§ 185. Separate detention.....	288
§ 186. Clothing and basic commodities	289
§ 187. Work and remuneration....	290
§ 188. External contact	291
§ 189. Authority for decisions	293

3. TEIL

Beendigung des Ermittlungs- verfahrens

295

10. HAUPTSTÜCK Einstellung, Abbrechung und Fortführung des Ermittlungs- verfahrens

295

§ 190. Einstellung des Ermitt- lungsverfahrens.....	295
§ 191. Einstellung wegen Gering- fügigkeit	296
§ 192. Einstellung bei mehreren Straftaten	297
§ 193. Fortführung des Verfahrens.....	298
§ 194. Verständigungen	299
§ 195. Antrag auf Fort- führung.....	301
§ 196.	303
§ 197. Abbrechung des Ermittlungs- verfahrens gegen Abwesende und gegen unbekannte Täter	304

11. HAUPTSTÜCK Rücktritt von der Verfolgung (Diversion)

306

§§ 198 und 199. Allgemeines.....	306
§ 200. Zahlung eines Geld- betrages.....	308
§§ 201 und 202. Gemeinnützige Leistungen	309
§ 203. Probezeit	312

PART 3

Conclusion of the Investigation Proceedings.....

295

CHAPTER 10 Discontinuation, aborting, and continuation of the investigation proceedings

295

§ 190. Discontinuation of investigation proceedings	295
§ 191. Discontinuation because of trifling nature	296
§ 192. Discontinuation if multiple criminal offences are prosecuted..	297
§ 193. Continuation of investigation proceedings.....	298
§ 194. Communications	299
§ 195. Motion for continuation of investigation proceedings	301
§ 196.	303
§ 197. Aborting investigation proceedings against absentee and unknown perpetrators	304

CHAPTER 11 Withdrawal of the prosecution (diversion).....

306

§§ 198 and 199. General matters.	306
§ 200. Payment of a sum of money.....	308
§§ 201 and 201. Community service	309
§ 203. Probation	312

§ 204. Tausgleich.....	314
§ 205. Nachträgliche Fortsetzung des Strafverfahrens	316
§ 206. Rechte und Interessen der Opfer.....	319
§ 207. Information des Beschuldigten	320
§§ 208 und 209. Gemeinsame Bestimmungen	321
§ 209a. Rücktritt von der Verfolgung wegen Zusammenarbeit mit der Staatsanwaltschaft	323
§ 209b. Rücktritt von der Verfolgung wegen Zusammenarbeit mit der Staatsanwaltschaft im Zusammenhang mit einer kartellrechtlichen Zuwiderhandlung.....	326

4. TEIL

Haupt- und Rechtsmittelverfahren.....	327
--	------------

12. HAUPTSTÜCK	
Die Anklage.....	327

1. ABSCHNITT	
Allgemeines	327
§ 210. Die Anklage	327

2. ABSCHNITT	
Die Anklageschrift	329

§ 211. Inhalt der Anklageschrift.....	329
---------------------------------------	-----

§§ 212 und 213. Einspruch gegen die Anklageschrift.....	330
---	-----

§§ 214 und 215. Verfahren vor dem Oberlandesgericht.....	332
--	-----

13. HAUPTSTÜCK	
Vorbereitungen zur Hauptverhandlung.....	334

§§ 220 bis 227.	334
----------------------	-----

§ 204. Victim-offender mediation..	314
§ 205. Subsequent resumption of criminal proceedings.....	316
§ 206. Rights and interest of victims.....	319
§ 207. Notification of the accused	320
§§ 208 and 209. Common provisions.....	321
§ 209a. Withdrawal of the prosecution because of cooperation with the prosecution authority.....	323
§ 209b. Withdrawal of the prosecution because of cooperation with the prosecution authority in relation to an antitrust law violation	326

PART 4

Trial and Appellate Proceedings.....	327
---	------------

CHAPTER 12	
The indictment.....	327

DIVISION 1	
General matters	327
§ 210. The indictment	327

DIVISION 2	
Bill of indictment.....	329

§ 211. Contents of the bill of indictment	329
---	-----

§§ 212 and 213. Objections against the bill of indictment	330
---	-----

§ 214 and 215. Proceedings before the Higher Regional Court.....	332
--	-----

CHAPTER 13	
Preparation of the main trial.....	334

§§ 220 to 227.	334
---------------------	-----

14. HAUPTSTÜCK	
Hauptverhandlung vor dem Landesgericht als Schöffengericht und Rechtsmittel gegen dessen Urteile	340
I. Hauptverhandlung und Urteil ..	340
1. Öffentlichkeit der Hauptverhandlung	340
§§ 228 bis 231.	340
2. Amtsverrichtungen des Vorsitzenden und des Schöffengerichts während der Hauptverhandlung	342
§§ 232 bis 238.	342
3. Beginn der Hauptverhandlung	346
§§ 239 bis 244.	346
4. Vernehmung des Angeklagten	351
§ 245.	351
5. Beweisverfahren	352
§§ 246 bis 254.	352
6. Vorträge der Parteien	359
§§ 255 und 256.	359
7. Urteil des Gerichtshofes	360
§§ 257 bis 267.	360
8. Verkündung und Ausfertigung des Urteiles	368
§§ 268 bis 270.	368
9. Protokollführung	371
§§ 271 und 272.	371
10. Vertagung der Hauptverhandlung	375
§§ 273 bis 276a.	375
11. Zwischenfälle	377
§§ 277 bis 279.	377

CHAPTER 14	
Main trial before the Regional Court acting as Court of Lay Assessors and appellate instruments against its judgments	340
I. Main trial and judgment	340
1. Publicness of the main trial	340
§§ 228 to 231.	340
2. Official functions of the presiding judge and the Court of Lay Assessors during the main trial	342
§§ 232 to 238.	342
3. Start of the main trial	346
§§ 239 to 244.	346
4. Questioning of the defendant ..	351
§ 245.	351
5. Evidence proceedings	352
§§ 246 to 254.	352
6. Statements by the parties	359
§§ 255 and 256.	359
7. Judgment by the court	360
§§ 257 to 267.	360
8. Delivery and issuing of the judgment	368
§§ 268 to 270.	368
9. Transcription of proceedings ..	371
§§ 271 and 272.	371
10. Adjournment of the main trial	375
§§ 273 to 276a.	375
11. Incidents	377
§§ 277 to 279.	377

II. Rechtsmittel gegen das Urteil	378
§§ 280 bis 296a.	378
1. Verfahren bei Nichtigkeitsbeschwerden	384
§§ 284 bis 293.	384
2. Verfahren bei Berufungen	399
§§ 294 bis 296.	399
3. Gemeinsame Bestimmung	403
§ 296a.	403

5. TEIL

Besondere Verfahren	405
15. HAUPTSTÜCK Hauptverhandlung vor dem Landesgericht als Geschworenengericht und Rechtsmittel gegen dessen Urteile	405
I. Allgemeine Bestimmungen	405
§§ 297 bis 301.	405
II. Hauptverhandlung vor dem Geschworenengerichte	406
1. Allgemeine Bestimmungen	406
§§ 302 und 303.	406
2. Beginn der Hauptverhandlung	406
§§ 304 und 305.	406
3. Beweisverfahren	408
§§ 306 bis 309.	408
4. Fragestellung an die Geschworenen	409
§§ 310 bis 317.	409
5. Vorträge der Parteien; Schluß der Verhandlung	413
§§ 318 und 319.	413

II. Appellate instruments against the judgment	378
§§ 280 to 296a.	378
1. Procedure for appeals for nullity	384
§§ 284 to 293.	384
2. Appeal proceedings	399
§§ 294 to 296.	399
3. Common provision	403
§ 296a.	403

PART 5

Special Proceedings	405
CHAPTER 15 Main trial before the Regional Court acting as Court of Jurors and appeals against its judgments	405
I. General provisions	405
§§ 297 to 301.	405
II. Main trial before the Court of Jurors	406
1. General provisions	406
§§ 302 and 303.	406
2. Start of the main trial	406
§§ 304 and 305.	406
3. Evidence proceedings	408
§§ 306 to 309.	408
4. Questions to the jurors	409
§§ 310 to 317.	409
5. Statements by the parties; closing of the trial	413
§§ 318 and 319.	413

6. Wahl des Obmannes der Geschworenen; Rechtsbelehrung durch den Vorsitzenden.....	414
§§ 320 bis 323.	414
7. Beratung und Abstimmung der Geschworenen	417
§§ 324 bis 331.	417
8. Verbesserung des Wahrspruches der Geschworenen	422
§§ 332 und 333.	422
9. Weiteres Verfahren bis zur gemeinsamen Beratung über die Strafe.....	424
§§ 334 bis 337.	424
10. Gemeinsame Beratung über die Strafe	425
§§ 338 und 339.	425
11. Verkündung des Wahrspruches und des Urteiles.....	426
§§ 340 und 341.	426
12. Ausfertigung des Urteiles, Protokollführung.....	427
§§ 342 und 343.	427
III. Rechtsmittel gegen Urteile der Geschworenengerichte	428
§§ 344 bis 351.	428
16. HAUPTSTÜCK	
Wiederaufnahme und Erneuerung des Strafverfahrens sowie Wiedereinsetzung in den vorigen Stand .	435
I. Wiederaufnahme des Verfahrens.....	435
§§ 352 bis 363.	435
II. Erneuerung des Strafverfahrens.....	443
§§ 363a bis 363c.	443

6. Election of the foreperson of the jurors; jury directions by the presiding judge.....	414
§§ 320 to 323.	414
7. Deliberations and voting of the jurors.....	417
§§ 324 to 331.	417
8. Corrections to the jurors' verdict	422
§§ 332 and 333.	422
9. Further procedure until the joint deliberations about sentencing	424
§§ 334 to 337.	424
10. Joint deliberations about sentencing	425
§§ 338 and 339.	425
11. Delivery of the verdict and the judgment.....	426
§§ 340 and 341.	426
12. Issuing of the judgment, transcription of proceedings.....	427
§§ 342 and 343.	427
III. Appellate instruments against judgments by the Court of Jurors	428
§§ 344 to 351.	428
CHAPTER 16	
Reconsideration and renewal of criminal proceedings and restitutio in integrum	435
I. Reconsideration of criminal proceedings.....	435
§§ 352 to 363.	435
II. Renewal of criminal proceedings.....	443
§§ 363a to 363c.	443

III. Wiedereinsetzung in den vorigen Stand	446
§ 364.	446
17. HAUPTSTÜCK	
Verfahren über privatrechtliche Ansprüche	448
§§ 365 bis 379.	448
18. HAUPTSTÜCK	
Kosten des Straf- verfahrens	457
§§ 380 bis 395a.	457
19. HAUPTSTÜCK	
Vollstreckung der Urteile	471
§§ 396 bis 411.	471
20. HAUPTSTÜCK	
Verfahren gegen Abwesende	479
Abwesenheitsverfahren	479
§ 427.	479
21. HAUPTSTÜCK	
Verfahren bei vorbeugenden Maßnahmen und beim Verfall, beim erweiterten Verfall, bei der Einziehung und bei der Ausschließung vom Wahlrecht	481
I. Vom Verfahren zur Unter- bringung in einer Anstalt für geistig abnorme Rechtsbrecher nach § 21 Abs. 1 StGB	481
§§ 429 bis 434.	481
II. Vom Verfahren zur Unter- bringung in einer Anstalt für geistig abnorme Rechtsbrecher nach § 21 Abs. 2 StGB, in einer Anstalt für entwöhnungsbedürftige Rechtsbrecher nach § 22 StGB oder in einer Anstalt für gefährliche Rückfallstäter nach § 23 StGB und zur Verhängung eines Tätigkeits- verbotes nach § 220b StGB	488
§§ 435 bis 442.	488

III. Restitutio in integrum	446
§ 364.	446
CHAPTER 17	
Proceedings concerning private law claims	448
§§ 365 to 379.	448
CHAPTER 18	
Fees and charges relating to criminal proceedings	457
§§ 380 to 395a.	457
CHAPTER 19	
Enforcement of judgments	471
§§ 396 to 411.	471
CHAPTER 20	
Proceedings against absentees ..	479
In absentia proceedings	479
§ 427.	479
CHAPTER 21	
Proceedings concerning preventative measures, forfeiture, extended forfeiture, seizure [under § 26 Criminal Code], or disqualification from the right to vote	481
I. Proceedings concerning detention in a mental health facility under § 21 para. 1 of the Criminal Code	481
§§ 429 to 434.	481
II. Proceedings concerning detention in a mental health facility under § 21 para. 2 Criminal Code, in a facility for the treatment of addiction under § 22 Criminal Code, or in a facility for dangerous repeat offenders under § 23 Criminal Code and concerning the imposition of an occupational ban under § 220b Criminal Code	488
§§ 435 to 442.	488

III. Vom Verfahren beim Verfall, beim erweiterten Verfall und bei der Einziehung..... 492

§§ 443 bis 446. 492

IV. Vom Verfahren bei der Ausschließung vom Wahlrecht..... 497

§ 446a. 497

22. HAUPTSTÜCK

Verfahren vor dem Bezirksgericht..... 498

§ 447. 498

1. ABSCHNITT

Hauptverfahren..... 498

§§ 450 bis 459. 498

2. ABSCHNITT

Rechtsmittel gegen Urteile der Bezirksgerichte..... 501

§§ 463 bis 481. 501

23. HAUPTSTÜCK

Verfahren vor dem Landesgericht als Einzelrichter..... 512

§§ 483 bis 490. 512

23A. HAUPTSTÜCK

Mandatsverfahren..... 517

§ 491. 517

24. HAUPTSTÜCK

Verfahren bei bedingter Strafnachsicht, bedingter Nachsicht von vorbeugenden Maßnahmen, Erteilung von Weisungen und Anordnung der Bewährungshilfe..... 520

I. Bedingte Nachsicht einer Strafe, der Unterbringung in einer Anstalt für entwöhnungsbedürftige Rechtsbrecher und einer Rechtsfolge..... 520

§§ 492 und 493. 520

III. Proceedings concerning forfeiture, extended forfeiture and seizure of assets [under § 26 Criminal Code] 492

§§ 443 to 446. 492

IV. Proceedings concerning debarment from the right to vote. 497

§ 446a. 497

CHAPTER 22

Proceedings before the District Court 498

§ 447. 498

DIVISION 1

Main proceedings 498

§§ 450 to 459. 498

DIVISION 2

Appellate instruments against District Court judgments 501

§§ 463 to 481. 501

CHAPTER 23

Single judge proceedings before the Regional Court 512

§§ 483 to 490. 512

CHAPTER 23A

Summary proceedings 517

§ 491. 517

CHAPTER 24

Proceedings concerning conditional suspension of a sentence, conditional suspension of preventative measures, issuance of directives and probation assistance orders 520

I. Conditional suspension of a sentence, of detention in a facility for the treatment of addiction and of legal consequences..... 520

§§ 492 and 493. 520

II. Erteilung von Weisungen und Anordnung der Bewährungshilfe	521
§ 494.	521
III. Widerruf einer bedingten Nachsicht	522
§§ 494a bis 496.	522
IV. Endgültige Nachsicht	526
§ 497.	526
V. Gemeinsame Bestimmungen	527
§ 498.	527
25. HAUPTSTÜCK Ausübung der Strafgerichtsbarkeit über Soldaten im Frieden	528
§§ 499 bis 506.	528
26. HAUPTSTÜCK Gnadenverfahren	533
§§ 507 bis 513.	533

6. TEIL

Schlussbestimmungen	537
§ 514. In-Kraft-Treten.....	537
§ 515. Verweisungen	547
§ 516. Übergangsbestimmungen ..	548
§ 516a. Umsetzung von Richtlinien der Europäischen Union ..	552
§ 517. Vollziehung	554
Glossar	555
Deutsch – Englisch.....	555
Verzeichnis der Gesetze	571
Glossary	563
English — German.....	563
Table of Statutes	571

II. Issuance of directives and probation assistance orders	521
§ 494.	521
III. Revocation of conditional suspension	522
§§ 494a to 496.	522
IV. Permanent suspension	526
§ 497.	526
V. Common provisions	527
§ 498.	527
CHAPTER 25 Exercise of criminal justice over members of the armed forces in peacetime	528
§§ 499 to 506.	528
CHAPTER 26 Clemency proceedings	533
§§ 507 to 513.	533

PART 6

Final Provisions	537
§ 514. Entry into force.....	537
§ 515. References	547
§ 516. Transitional provisions.....	548
§ 516a. Implementation of directives of the European Union.....	552
§ 517. Execution.....	554
Glossar	555
Deutsch – Englisch.....	555
Verzeichnis der Gesetze	571
Glossary	563
English — German.....	563
Table of Statutes	571